

Корсакова Галина Григорьевна,

*канд. пед. наук, доцент Ресурсного центра иностранных языков,
ФГАОУ ВО «Балтийский федеральный университет имени И. Канта»,
г. Калининград, Россия*

ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДА КЕЙСОВ (CASE-STUDY) В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Статья раскрывает возможности применения метода кейсов в обучении профессионально-ориентированному иностранному языку в неязыковом вузе. Для решения этой задачи рассматривается алгоритм работы с кейсами в процессе преподавания делового английского языка студентам магистратуры юридического вуза.

Ключевые слова: метод кейсов, активные методы обучения, иноязычные компетенции, алгоритм учебных действий, профессиональные задачи, эффективная образовательная среда.

Одной из главных задач модернизации высшего образования является повышение качества иноязычной подготовки студентов, их ориентация на использование иностранного языка в профессиональных целях для более глубокого освоения специальности. Учебная дисциплина «Деловой иностранный язык» для неязыковых специальностей входит в базовую часть гуманитарного цикла и является обязательной дисциплиной основной образовательной программы магистратуры. В соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) третьего поколения по направлению подготовки 40.04.01 «Юриспруденция» (уровень магистратуры), выпускник юридического вуза должен: владеть навыками делового общения на иностранном языке, быть способным к обобщению, анализу, восприятию информации, анализу мировоззренческих, социально и личностно значимых философских проблем, постановке цели и выбору путей ее достижения [7]. В примерной программе «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов [6], в качестве приоритетной цели обучения иностранному языку также отмечается

направленность на будущую профессиональную деятельность и учет системы задач, которые предстоит решать будущему специалисту.

Для успешного выполнения требований, изложенных в программных документах, необходим поиск новых подходов в обучении студентов с целью подготовки специалиста, профессиональная компетенция которого становится более глубокой благодаря владению иностранным языком. Необходимость в использовании новых методик обучения продиктована также сокращением количества аудиторных занятий в учебных планах и увеличением, в свою очередь, объема самостоятельной учебной деятельности студентов.

В последнее время появились интерактивные образовательные технологии, которые стимулируют интеллектуальное развитие и познавательные творческие способности обучаемых [1-5]. Однако многие исследователи все же отмечают тот факт, что владение иностранным языком пока не соответствует тому уровню, который определен в программных документах [1, с. 11-12, 16, 55, 64-65, 68] и считают, что пока «традиционная образовательная модель, в которой сумма знаний, умений и навыков по английскому языку является основой образовательного результата, доминирует» [4, с. 47]. Основными причинами такого несоответствия целей и результатов обучения являются недостаточно активное внедрение инновационных методик обучения, слабая технологичность учебного процесса, дидактические сложности перевода содержания учебного материала в интерактивную форму. Кроме того, учебно-методическое обеспечение программ по иностранному языку не является в полной мере адаптированным к квалификационным потребностям студентов определенного направления подготовки. Поэтому представляется важным проанализировать возможности использования активных форм обучения иностранному языку в определенном профессионально-ориентированном контексте и предложить алгоритм их интеграции в учебный процесс. В частности, в статье пойдет речь об использовании метода анализа деловой ситуации (метода кейсов) на практических занятиях по английскому языку в магистратуре 1 курса

юридического института в рамках дисциплины «Деловой английский язык» в Балтийском Федеральном университете им И. Канта.

Метод решения кейсов представляет собой такую стратегию обучения, главной составляющей которой является обучение студентов самостоятельно выявлять проблему, собирать необходимые данные, анализировать и обобщать их, формулировать выводы и совершенствовать свои навыки устной и письменной коммуникации. Метод кейсов или ситуационный метод анализа определяется как «учебная деятельность, ориентированная в основном на студентов и основанная на реальных жизненных ситуациях. Это события или проблемы с контекстуальной информацией, которые предоставляют обучающимся возможность применить свои знания, совершенствовать навыки упорядочивания информации, выявлять и решать проблемы» [10, с. 111].

Метод анализа профессиональных проблем успешно зарекомендовал себя в практике бизнес-образования и в настоящее время применяется в обучении иностранным языкам. Использование данного метода продиктовано необходимостью формирования иноязычных профессиональных компетенций, и это дает возможность имитировать модель профессиональной деятельности будущего специалиста.

По мнению Т.Ю. Айкиной, в процессе решения кейса на иностранном языке акцент делается на «активную мыслительную деятельность учащихся, требующую для своего оформления владение определенными языковыми средствами» [2, с. 58]. Задачей студента является «разработать собственные критерии выбора из множества альтернативных вариантов, на их основе прийти к наиболее целесообразному решению, а затем разработать алгоритм действий по его реализации» [2, с. 58].

Основные направления и формы работы с кейсами проанализированы в работах отечественных и зарубежных исследователей [2; 3; 5; 9; 10], которые отмечают преимущества использования этого метода в обучении иностранному языку. Это следующие преимущества:

1) каждый кейс содержит реальную деловую ситуацию, проблемную по своему характеру и разрешаемую с помощью профессиональных задач, что позволяет моделировать будущую профессиональную деятельность студентов на практических занятиях;

2) кейс-метод позволяет активизировать интеллектуальную сферу обучаемых, связанную со сбором информации, анализом проблемной ситуации, обобщением, выдвижением гипотез и принятием самостоятельных решений;

3) информация, содержащаяся в кейсе, обладает узкоспециальным содержанием и открывает возможности для междисциплинарных связей, а также позволяет формировать иноязычные компетенции в профессиональном контексте;

4) в процессе решения кейса акцент смещается с лингвистического аспекта на содержательный, что позволяет студенту размышлять над решением профессиональных задач на иностранном языке и это стимулирует формирование как иноязычных, так и профессиональных компетенций.

Процесс решения деловой ситуации является многоступенчатым и, согласно М.В. Гончаровой [3, с. 9], состоит из подготовительного и реализующего этапов. Подготовительный этап включает следующие действия: «сообщение информации и ориентировка обучаемых на предстоящую деятельность, совместная разработка целей деятельности, выбор актуального мотива обучаемых» [5, с. 20], «подбор и организация языковых средств для формирования коммуникативных умений, обеспечивающих профессионально-ориентированное общение» [3, с. 18].

Таким образом, аудиторной работе предшествует значительный подготовительный этап со стороны преподавателя иностранного языка в сотрудничестве со специалистами профилирующих кафедр. Предварительный этап работы с кейсом связан с тщательным отбором учебного материала, так как транслируемая информация должна представлять профессионально значимый материал и обладать узкоспециальным содержанием, тем самым открывать возможности для междисциплинарных связей и внедрения в

учебный процесс исследовательских технологий. Еще одним важным критерием отбора является ориентация на современную действительность, что является необходимым условием для повышения интереса к изучению иностранного языка. Источниками кейса могут быть не только печатный текст, но также аудиовизуальные учебные материалы, видеолекции, репортажи, презентации, программное обеспечение, тематически связанное с учебными программами.

Следующей стадией работы с кейсом является реализующий этап. Существует множество алгоритмов решения деловой ситуации, но в случае использования метода кейсов на занятиях по иностранному языку чаще других находит применение алгоритм работы с кейсом, предложенный М.В. Гончаровой [3]. Мы придерживаемся подобного алгоритма, однако могут быть варианты формулировок заданий, последовательности их выполнения, активизации определенного набора языкового материала и т.д. Каждый кейс, в зависимости от сложности, предполагает использование определенных методических приемов. На реализующем этапе методика анализа ситуаций включает следующие действия: выделение в ситуации основных макро- и микрообъектов анализа; проведение анализа, обозначение проблемы, сопоставление, обобщение, аргументация; участие в специально организованных и подготовленных преподавателем активных формах обучения; тренировка в построении текстового аргументированного устного высказывания; тренировка в умении воспринимать на слух, интерпретировать и вербально реагировать на текст собеседника [3, с. 18].

Наглядные примеры интеграции кейсов в образовательный процесс продемонстрированы в учебном пособии для юристов «Introduction into Legal English» [8], который охватывает разнообразные темы из гражданского, уголовного, международного и других отраслей современного права. В качестве примера можно привести анализ кейса «Gender inequality in Labour Law» [8, с. 120] на практическом занятии (цикле занятий) по деловому английскому языку со студентами 1 курса магистратуры юридического

института в рамках дисциплины «Деловой иностранный язык». Работа с кейсом начинается с мотивационного введения – ориентировки магистрантов на предстоящую деятельность, постановки целей, выбора актуального мотива, например, действенным мотивом может стать углубление и расширение знаний в сфере трудового права. Далее целесообразно разделить студентов на подгруппы, состоящие из 4-5 человек, и предложить им изучение материалов кейса.

Составной частью подготовительного этапа является ознакомление с сюжетной частью кейса, которая вводит студентов в суть задачи, ее целевая функция – ознакомление с проблемой узкопрофессионального характера, лексико-грамматическим материалом и определение целей последующего анализа деловой ситуации. Особенностью проведения предварительного этапа работы с кейсом является снятие лексико-грамматических и синтаксических трудностей текстового фрагмента, используемого на занятии. Для этого студентам предлагается выполнение следующих тренировочных упражнений:

Exercise 1. Find four adjectives in the text and make up as many synonyms as you can.

Exercise 2. Find the unknown words and try to explain their meanings.

Exercise 3. Write down as many collocations from the text as you can, and not only single words and try to explain them.

Exercise 4. Underline three words you do not know. Try to guess their meaning by looking at surrounding words and analysing the words.

Exercise 5. Fill in the gaps with the correct reflexive pronouns.

Exercise 6. Match the words with their definitions.

Exercise 7. Listen to the conversation and fill in the missing words in the gaps. All the words can be found in the given case.

Следующим этапом работы с данным кейсом является реализующий этап. Целью этого этапа учебной работы – сформировать умения анализа, синтеза, сопоставления, восприятия информации на иностранном языке, способствовать развитию критического мышления и рефлексии. В первую очередь необходимо

проверить, насколько точно обучаемые разобрались в основных фактах предложенной ситуации. Студентам могут быть предложены следующие вопросы: What company are we talking? What branch of law does this case belong? What services are mentioned? Is the company successful? Who are the main participants of the case? Why did the company face such a problem? In what conditions can the company break the terms of the contracts with the employee? Have you discussed similar legal problems at your lectures and practical classes with law teachers?

Далее для выполнения могут быть предложены следующие задания:

Task 1. Identify all the contradictions of this case and present your ideas.

Task 2. Formulate the problem from two opposite sides. Ask and answer questions about possible solutions of the problem. Use indirect questions to be polite.

Task 3. Criticize the position of the opposite party, find out several weak points of their claim.

Task 4. Take turns to present as many ways out of the problem as possible. Make a list of them. Brainstorm all the ideas in your group and choose three best ones. Explain why the rest of the ideas are not suitable.

На следующей ступени анализа кейса обсуждаются способы разрешения проблемной ситуации и устранения противоречий. Студентам предлагается изложить свои концепции решения проблемы и представить собственную аргументацию основных тезисов с помощью следующих упражнений:

Task 1. Work out legal issues which are going to be solved in the case, give your predictions of all possible solutions. Find out the most appropriate solution for this case.

Task 2. List strong and weak sides of both parties of the case. Choose the side you are going to present at negotiations.

Task 3. Discuss the issue with a representative of the other party and attempt to negotiate a dispute.

Task 4. Report the results of your negotiations to your group.

Task 5. Make a list of personal qualities necessary for a successful lawyer.

Окончательные варианты решения описываемой деловой ситуации принимаются на заключительном этапе занятия с помощью следующих заданий:

Task 1. Find the final solution of the situation.

Task 2. Discuss the final solution with a representative of the other party. Work out the best solution for each side.

Task 3. Summarize the main issues of the case. Report the results of your discussion to the group. Listen to the comments of the other party.

Таким образом, использование метода кейсов в процессе преподавания иностранного языка в вузе способствует формированию профессиональных и иноязычных компетенций студентов-юристов и активизации их речевых навыков. Кроме того, при многократном его применении в обучении, у студентов вырабатывается устойчивый навык решения профессиональных задач, а также создаются благоприятные условия для развития у обучаемых алгоритма учебных действий. Успешность применения метода кейсов при обучении иностранному языку зависит от точного определения их места в учебном процессе и от того, насколько рационально организована структура занятия.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Актуальные вопросы теории и практики обучения иностранному языку в неязыковом вузе: Материалы межвузовского круглого стола 2 февраля 2018 года. – Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета им. О.Е. Кутафина (МГЮА), 2018. – 100 с.*
2. *Айкина Т.Ю. Метод кейсов в формировании коммуникативной компетенции студентов // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2013. – № 1 (129). – С. 58-60.*
3. *Гончарова М.В. Методика анализа ситуаций в обучении студентов иноязычному профессионально ориентированному общению (на материале специальностей «Менеджмент», «Управление»): автореферат диссертации на соискание ученой степени канд. пед. наук. – Москва: МГУ, 2005. – 27 с.*

4. Зарицкая Л.А. Иностранный язык и самостоятельная подготовка в профессиональной деятельности будущего дизайнера // *Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты*. – 2013. – № 24. – С. 46-50.
5. Корсакова Г.Г., Зиневич Н.В., Попадина Ж.П. Использование проблемных ситуаций в процессе обучения иностранному языку в юридическом вузе // *Педагогика. Вопросы теории и практики*. – 2018. – № 3 (11). – С. 18-22.
6. Примерная программа «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов, разработанная научно-методическим советом по иностранным языкам при Министерстве образования и науки РФ. – М., 2009. – 23 с.
7. Федеральный государственный стандарт высшего образования по направлению подготовки 40.04.01 «Юриспруденция» (уровень магистратуры) [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/55070501/> (дата обращения: 29.10.2018).
8. Krois-Linder A., Firth M. *Introduction to International Legal English*. – Cambridge: Cambridge University Press, 2008. – 160 p.
9. Grosse C.U. *The Case Study Approach to Teaching Business English // English for Specific Purposes*. – 1988. – Vol. 7. – P. 131-132.
10. Scales P. *Teaching in the Lifelong Learning Sector*. 2nd ed. – Maidenhead-Berkshire: Open University Press, 2012. – 344 p.